

Europejskie narracje II wojny światowej

Europäische Narrative des Zweiten Weltkriegs

Obozy jenieckie jako miejsca pamięci w świetle dzisiejszych kontrowersji interpretacyjnych II wojny światowej / Kriegsgefangenenlager als Orte der Erinnerung im Lichte heutiger Kontroversen über die Interpretation des Zweiten Weltkriegs

PROGRAM / PROGRAMM

24 września 2021 / 24. September 2021

- 9:30** **Przyjazd gości / Ankunft der Gäste**
- 9:45** **Złożenie wieńców** pod pomnikiem przez Prezes Fundacji i przedstawicieli korpusu dyplomatycznego / **Kranzniederlegung** am Denkmal durch Vorsitzende der Stiftung und Vertreter des Diplomatischen Corps
- 10:00–10:30** **Pamięć i odpowiedzialność / Gedenken und Verantwortung**
Kinga Hartmann / Prezes Fundacji Pamięć, Edukacja, Kultura
Vorsitzende der Stiftung Erinnerung, Bildung, Kultur
- 10:30–12:00** **Dyskusja panelowa / Podiumsdiskussion**
„Obozy jenieckie II wojny światowej i europejska pamięć o nich”
„Kriegsgefangenenlager im Zweiten Weltkrieg und deren europäisches Gedenken“

Moderacja/ Moderator:

dr Kazimierz Wóycicki, Uniwersytet Warszawski / Universität Warschau

Uczestnicy / Teilnehmer:

Jens Nagel – Miejsce Pamięci Ehrenhain Zeithain / Gedenkstätte Ehrenhain Zeithain

dr Violetta Rezler-Wasielewska – Centralne Muzeum Jeńców Wojennych w Łambinowicach / Zentrales Museum der Kriegsgefangenen Łambinowice (Lamsdorf)

Marek Łazarz – Muzeum Obozów Jenieckich w Żaganiu / P.O.W. Camps Museum Żagań (Sagan)

dr hab. Pierre-Frédéric Weber – Uniwersytet w Szczecinie / Universität Stettin

dr Yevgeniy Bilonozhko, Uniwersytet Kijów / Universität Kiev

- 12:00–12:15** **Olivier Messiaen – jeniec Stalagu VIIIA**, Anna Cherner-Drieux, Ambasada Francji w Polsce
Olivier Messiaen – Kriegsgefangener des Stalag VIII A, Anna Cherner-Drieux, Französische Botschaft in Polen
- 12:15–12:30** Przerwa na kawę / Kaffeepause
- 12:30–12:45** **Chwila muzyki:**
„Stalag VIIIA” (2018), T. Murail (1947) w wykonaniu belgijskiego zespołu muzyki kameralnej **Het Collectief**
Wprowadzenie: Ambasador Belgii Luc Jacobs
- Kurze musikalische Darbietung:**
„Stalag VIIIA” (2018), T. Murail (1947), Ausführende: das belgische Ensemble der Kammermusik **Het Collectief**
Einführung: der Botschafter von Belgien Luc Jacobs
- 12:45–13:00** **Rozmowa Kingi Hartmann z Normanem Daviesem (pokaz fragmentu filmu „Sąsiedzi”) / Kinga Hartmann im Gespräch mit Norman Davies (Vorführung eines Fragments des Films „Die Nachbarn“)**
- 13:00–13:30** **Uroczyste przekazanie podziękowania przez Generalnego Konsula RFN we Wrocławiu Pani Kindze Hartmann**
Feierliche Überreichung einer Dankurkunde an Frau Kinga Hartmann vom Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Wrocław
- 13:30–14:30** Obiad / Mittagessen
- 14:30–15:00** **Prezentacja wizualizacji terenu dawnego obozu jenieckiego Stalag VIIIA oraz omówienie wyników przeprowadzonych badań, dr Cezary Buśko, archeolog**
Präsentation einer Visualisierung des Geländes des ehemaligen Kriegsgefangenenlagers Stalag VIII A und Besprechung der Ergebnisse von durchgeführten Untersuchungen, Dr. Cezary Buśko, Archäologe
- 15:00–15:30** **Cmentarz Żołnierzy Radzieckich w Zgorzelcu. Armia Czerwona i jej skład narodowościowy, dr Yevgeniy Bilonozhko, Kijów**
Friedhof der sowjetischen Soldaten in Zgorzelec. Volksgruppen in der Roten Armee, Dr. Yevgeniy Bilonozhko, Kiev
- 15:30–16:00** Przerwa na kawę / Kaffeepause
- 16:00–17:00** **Rozmowy w kuluarach, zwiedzanie Stalagu VIIIA w grupach językowych**
Inoffizielle Gespräche, Besichtigung des Stalag VIII A in Sprachgruppen

17:00–18:00 Koncert
Olivier Messiaen (1908-1992), „Kwartet na koniec Czasu” (1941)
w wykonaniu belgijskiego zespołu muzyki kameralnej **Het Collectief**

Organizacja: Ambasada Belgii w Polsce
Wprowadzenie: Ambasador Belgii Luc Jacobs

Konzert
Olivier Messiaen (1908-1992), Quatuor pour la fin du Temps (1941),
Ausführende: das belgische Ensemble der Kammermusik **Het Collectief**

Organisation: Belgische Botschaft in Polen
Einführung: der Botschafter von Belgien Luc Jacobs

Miejsce konferencji: / Konferenzort:

Europejskie Centrum Pamięć, Edukacja, Kultura
Europäisches Zentrum Erinnerung, Bildung, Kultur
European Centre Memory, Education, Culture
Kozłice 1, 59-900 Zgorzelec, PL (Stalag VIIIA)

Kontakt: Kinga Hartmann,
tel./phone: +48 756 408 612,
+48 609 855 792

Jakub Sochoń,
tel./phone: +48 756408 612,
+48 664 417 148
e-mail: biuro@fpek.pl



Noclegi / Übernachtung:

Zapewniamy noclegi dla uczestników konferencji z 24/25 września.
Für die Teilnehmer der Konferenz bieten wir eine Übernachtungsmöglichkeit für den 24./25. September an.

Konferencja organizowana jest we współpracy z Meetingpoint Music Messiaen e.V.

Die Konferenz wird in Zusammenarbeit mit dem Meetingpoint Music Messiaen e.V. organisiert



**MEETINGPOINT
MUSIC
MESSIAEN e.V.**

Koncert został zrealizowany z inicjatywy Ambasady Królestwa Belgii w Polsce, przy wsparciu belgijskiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych

Das Konzert wurde auf Initiative der Botschaft des Königreichs Belgien in Polen mit Unterstützung vom belgischen Außenministerium organisiert



KINGDOM OF BELGIUM
Federal Public Service
**Foreign Affairs,
Foreign Trade and
Development Cooperation**

Projekt: „Poznać i zrozumieć. Pamięć w imię przyszłości”.
Rozwój sieci edukacyjnych i społeczeństwa obywatelskiego
w polsko-saksońskim regionie przygranicznym.

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach
programu współpracy INTERREG Polska–Saksonia 2014–2020.

